САЛАВАТСКИЙ ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ КОЛЛЕДЖ

**Иностранный язык**

*Методические указания*

для студентов Салаватского индустриального колледжа

заочной формы обученияпо специальности

***030506 «Правоведение»***

среднего профессионального образования

(базовый уровень)

**2003**

|  |  |
| --- | --- |
| Одобрены Предметной (цикловой)  комиссии гуманитарных дисциплин  Председатель:  Л.А. Мальцева | Составлены в соответствии с Государственными требованиями к минимуму содержания и уровню подготовки выпускника  по специальности 030506  Заместитель директора по учебной работе:  Бикташева Г.А. |

Автор:

Барковская И.И.

Рецензенты :

Кандидат филологических наук,

председатель Республиканского

методического объединения преподавателей

иностранных языков учреждений СПО РБ Р.З. Сафарова

Преподаватель иностранного языка

Салаватского индустриального колледжа В.Ю. Вдовин

### СОДЕРЖАНИЕ

1 Пояснительная записка

2 Содержание дисциплины

2.1 Тематические планы

* 1. Введение
  2. Разделы и темы

1. Виды самостоятельной работы
2. Литература
3. Перечень средств обучения
4. Методические рекомендации по организации самостоятельной

работы

6.1 Тексты с профессиональной и страноведческой

направленностью для формирования фоновых знаний

6.2 Варианты контрольной работы

6.3 Словарь профессиональной лексики

6.4 Список неправильных глаголов

## 1. Пояснительная записка

Данные методические указания составлены на основе рабочей программы по дисциплине «Иностранный язык» в соответствии с требованиями к минимуму содержания и уровню подготовки выпускников СПО по специальности 030506 «Правоведение».

Рабочая программа разработана на основе Примерной программы учебной дисциплины «Иностранный язык» для студентов, изучавших иностранный язык в объёме среднего (полного) общего образования в общеобразовательной школе или образовательных учреждениях начального профессионального образования.

Дисциплина «Иностранный язык» по учебному плану входит в цикл общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин.

Программа рассчитана на преподавание иностранного языка в объёме 2 часов в неделю в течение всего времени теоретического обучения, т.е. на 126 аудиторных часов.

Целью обучения иностранному языку в учреждениях среднего профессионального образования является практическое овладение студентами этим языком, что предполагает у них по завершении курса обучения наличие следующих умений в различных видах речевой деятельности:

*в области устной речи*:

* умение участвовать в несложной беседе на темы повседневной жизни, учебы, отдыха и будущей профессиональной деятельности студентов, знание речевого и делового этикета;
* умение выражать свои мысли в устной форме по пройденной тематике с использованием активно усвоенных грамматических правил, а также по темам, относящимся к будущей профессиональной деятельности студента, в рамках определенной лексики;
* понимать на слух речь, в том числе носителей языка в аудиозаписи, содержащую усвоенный языковой материал (допускается использование незнакомой лексики, знание которой раскрывается на основе умения пользоваться языковой и лексической догадкой).

В ситуациях речевого общения отображаются отношения к фактам, другим людям, событиям и т.п.

*В области чтения*:

* умение читать со словарем тексты страноведческого, общенаучного характера и тематически связанные с профессией студента, содержащие до 20% незнакомых слов.
* умение читать без словаря тексты, содержащие диалоги по пройденной тематике и ситуациям общения, и тексты, смысловая ситуация которых может служить предметом беседы, высказываний и обсуждения на иностранном или родном языке;
* умение переводить со словарём профессионально-ориентированные тексты;

*в области письма*:

* уметь правильно писать слова и словосочетания, входящие в лексический минимум, определенный программой;
* уметь заполнить анкету, карту гостя; написать письмо деловому партнёру, ответить на письмо-запрос;
* уметь написать письмо другу, деловому партнеру, ответить на письмо-запрос.
* уметь с помощью словаря изложить в письменной форме содержание текста.

Письмо и учебный перевод в курсе обучения рассматриваются не как цель, а как средство обучения, входящее в систему упражнений при объяснении, закреплении и контроле языкового материала и его понимании при чтении.

В процессе достижения цели дисциплины «Иностранный язык» реализуются общеобразовательные и воспитательные задачи, указанные выше.

В Рабочей программе «Иностранный язык» рассматривается как средство общения и приобщения к опыту, в том числе профессиональному, других стран.

Критерием практического владения иностранным языком является умение достаточно свободно пользоваться относительно простыми языковыми средствами в основных видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письме. Практическое владение иностранным языком предполагает также умение самостоятельно работать со специальной литературой с целью получения профессиональной информации, оформлять деловую переписку, вести беседу.

Занятия по дисциплине «Иностранный язык» имеют практический характер. Освоение и совершенствование студентами фонетики, грамматики (морфологии и синтаксиса), правил словообразования и сочетаемости слов, а также лексики и фразеологии происходит в процессе работы с текстами, словарями и справочниками, организуемой с использованием новых педагогических технологий.

В Рабочей программе предусмотрена организация учебной деятельности в виде циклов занятий, состоящих из 4-10 занятий, которые объединяются по ситуативно-тематическому принципу для выполнения одной учебной задачи. От цикла к циклу усложняются состав и формы учебных занятий: от элементарных (учитывающих неоднородный уровень подготовки студентов) до сложных задач устного и письменного общения.

В течение всего курса обучения на занятиях применяются видеофильмы, аудиозаписи и др. технические средства обучения (компьютерные программы). Это создаёт максимальную наглядность, повышает интерес и мотивацию к обучению.

Цели, задачи и требования к уровню обученности на заочном отделении сохраняются те же, что и для дневного обучения. В зависимости от условий работы и уровня подготовки студентов объем языкового материала может быть сокращен на 25 – 30%

Текущий контрольпроводится после каждого цикла, семестра. Студент получает положительную оценку, если уровень его знаний и обученности составляет не ниже 50% нормативов, указанных в программе. Зачетпроводится по окончании семестра в основном по итогам текущей успеваемости и итогового теста.

2 Содержание учебной дисциплины

**2.1 Тематический план учебной дисциплины «Иностранный язык»**

**для специальности 030506 к учебному плану 04-030506-Б от 17.03.2003г.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Наименование разделов и тем | | Максима  льная учебная нагрузка студента | Количество аудиторных часов при очной форме обучения |
| Всего |
|  | **Вводно-коррективный курс** |  |  |
| 1 | **Знакомство** | **8** | **6** |
| 1.1 | Встреча в колледже. Давайте познакомимся | 2,75 | 2 |
| 1.2 | Представление друзей. Грамматика: притяжательный падеж, числительные | 2,5 | 2 |
| 1.3 | Знакомство | 2,75 | 2 |
| 2 | **Развивающий курс. Работа и учёба** | **19,5** | **16** |
| 2.1 | Работа и учёба.  Указательные и притяжательные местоимения. | 7 | 6 |
| 2.2 | Интервью и анкеты. Вопросительные предложения | 2,5 | 2 |
| 2.3 | Резюме и биографии. Числительные. | 2,5 | 2 |
| 2.4 | Местожительство. Грамматика простые времена. Местоимения. | 2,5 | 2 |
| 2.5 | Место происшествия. Разделительные и альтернативные вопросы. Производные местоимения. | 5 | 4 |
| **3** | **Способы извлечения информации** | **15,5** | **12** |
| 3.1 | Готовимся к семинару. Причасти 1. Настоящее длительное время. | 2,75 | 2 |
| 3.2 | Факс. Электронная почта. | 2,5 | 2 |
| 3.3 | Чтение литературы по юриспруденции. Грамматика: словообразование (суффиксы существительных) | 2,5 | 2 |
| 3.4 | Перевод текста по специальности с использованием электронных словарей  Суффикс прилагательных –ic. | 2,75 | 2 |
| 3.5 | Деловая заграничная поездка. | 3 | 2 |
| 3.6 | Работа с текстом по извлечению информации | 2 | 2 |
| **4** | **Мои зимние каникулы** | **10** | **8** |
| 4.1 | Грамматика: словообразование (суф-фиксы существительных и прилага-тельных). Прошедшее простое время | 2,5 | 2 |
| 4.2 | На митинге.  Настоящее совершенное время | 2,5 | 2 |
| 4.3 | Чтение детективных историй.  Модальные глаголы и выражения | 5 | 4 |
| **5** | **Английский парламент** | **10,5** | **8** |
| 5.1 | Традиции английского парламента. Настоящее совершенное время | 2,5 | 2 |
| 5.2 | Традиции английского парламента. Степени сравнения прилагательных и наречий | 8 | 6 |
| **6** | **Выборы** | **12,5** | **10** |
| 6.1 | Избирательная кампания.  Простое будущее время. Суффиксы глагола. | 7,5 | 6 |
| 6.2 | Коммуникативная практика по теме «Выборы»  Сравнительные конструкции. | 5 | 4 |
| **7** | **Путешествия** | **15** | **10** |
| 7.1 | Путешествия.  Грамматика: Прошедшие времена. | 3 | 2 |
| 7.2 | Путешествие в Лондон.  Суффиксы наречия | 9 | 6 |
| 7.3 | Функциональные ситуации по теме «Путешествия». Аудирование.  Времена группы Perfect и Continuous | 3 | 2 |
| **8** | **Чтение текстов по специальности** | **5** | **4** |
| 8.1 | Извлечение информации из текстов, тематически связанных с будущей профессией (газетные тексты). | 5 | 4 |
|  | **ВСЕГО за 2 курс (1 и 2 семестры)** | **96** | **74** |
| **9** | **Соединенные Штаты Америки** | **12,5** | **10** |
| 9.1 | Вашингтон – столица США  Грамматика: Future Perfect, Future Perfect Continuos | 2,5 | 2 |
| 9.2 | Визит в Нью-Йорк | 2,5 | 2 |
| 9.3 | Города США | 2,5 | 2 |
| 9.4 | Просмотровое чтение страноведческих тестов. Сложные прилагательные типа law-making. | 5 | 4 |
| **10** | **Практикум по развитию навыков работы с текстами по юридической тематике.**  **Судебная система в США** | **18,5** | **14** |
| 10.1 | Система судопроизводства в США  Страдательный залог. | 2,5 | 2 |
| 10.2 | Федеральная система судов в США  Словообразование: отрицательный префикс | 2,5 | 2 |
| 10.3 | Перевод текстов по специальности. Времена группы Simple в страдательном залоге | 2,5 | 2 |
| 10.4 | Проблемы насилия.  Времена группы Perfect в страдательном залоге | 2,5 | 2 |
| 10.5 | Проблемы формирования зависимости.  Времена группы Continuos | 2,5 | 2 |
| 10.6 | Особенности перевода страдательных конструкций в газетном тексте.  Суффикс существительных -ity | 6 | 4 |
| **11** | **Судебная система в Великобритании** | **15,5** | **12** |
| 11.1 | Система судов в Великобритании  Сложные прилагательные | 2,5 | 2 |
| 11.2 | Мировые суды и суд короны в Великобритании  Выделительный оборот It is that …..  Сравнительная конструкция The… the… | 5,5 | 4 |
| 11.3 | Юридические профессии в Англии  Суффикс прилагательных –ive. | 2,5 | 2 |
| 11.4 | Адвокаты и поверенные.  Согласование времен. | 2,5 | 2 |
| 11.5 | Судьи в Англии.  Косвенная речь. | 2,5 | 2 |
| **12** | **Органы власти в Российской Федерации** | **12** | **8** |
| 12.1 | Государственное устройство РФ. Сложные прилагательные | 3 | 2 |
| 12.2 | Три ветви власти в РФ. Атрибутивные группы. | 3 | 2 |
| 12.3 | Перевод текстов по теме  Бессоюзные придаточные предложения | 6 | 4 |
| **13** | **Коммуникативная практика по темам специальности** | **11,5** | **8** |
| 13.1 | Обсуждаем фильм «Свидетель обвине-ния». Часть 1.Придаточные подлежащие | 5,5 | 4 |
| 13.2 | Обсуждаем фильм «Свидетель обвинения». Часть 2.  Придаточные сказуемые | 6 | 4 |
|  | **Всего за 3 курс** | 70 | 52 |
|  | ИТОГО | **166** | **126** |

**2.1 Тематический план учебной дисциплины «Иностранный язык»**

**для специальности 030506 к учебному плану 04-030506-Б от 28.08.2002г.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Наименование разделов и тем | | Максима  льная учебная нагрузка студента | Количество аудиторных часов при очной форме обучения |
| Всего |
|  | **Вводно-коррективный курс** |  |  |
| 1 | **Знакомство** | **8** | **6** |
| 1.1 | Встреча в колледже. Давайте познакомимся | 2,75 | 2 |
| 1.2 | Представление друзей. Грамматика: притяжательный падеж, числительные | 2,5 | 2 |
| 1.3 | Знакомство | 2,75 | 2 |
| 2 | **Развивающий курс.**  **Работа и учёба** | **19,5** | **16** |
| 2.1 | Работа и учёба.  Указательные и притяжательные местоимения. | 7 | 6 |
| 2.2 | Интервью и анкеты. Вопросительные предложения | 2,5 | 2 |
| 2.3 | Резюме и биографии. Числительные. | 2,5 | 2 |
| 2.4 | Местожительство. Грамматика простые времена. Местоимения. | 2,5 | 2 |
| 2.5 | Место происшествия. Разделительные и альтернативные вопросы. Производные местоимения. | 5 | 4 |
| **3** | **Способы извлечения информации** | **15,5** | **12** |
| 3.1 | Готовимся к семинару. Причасти 1. Настоящее длительное время. | 2,75 | 2 |
| 3.2 | Факс. Электронная почта. | 2,5 | 2 |
| 3.3 | Чтение литературы по юриспруденции. Грамматика: словообразование (суффиксы существительных) | 2,5 | 2 |
| 3.4 | Перевод текста по специальности с использованием электронных словарей  Суффикс прилагательных –ic. | 2,75 | 2 |
| 3.5 | Деловая заграничная поездка. | 3 | 2 |
| 3.6 | Работа с текстом по извлечению информации | 2 | 2 |
| **4** | **Мои зимние каникулы** | **10** | **8** |
| 4.1 | Грамматика: словообразование (суффиксы существительных и прилагательных). Прошедшее простое время | 2,5 | 2 |
| 4.2 | На митинге.  Настоящее совершенное время | 2,5 | 2 |
| 4.3 | Чтение детективных историй.  Модальные глаголы и выражения | 5 | 4 |
| **5** | **Английский парламент** | **10,5** | **8** |
| 5.1 | Традиции английского парламента. Настоящее совершенное время | 2,5 | 2 |
| 5.2 | Традиции английского парламента. Степени сравнения прилагательных и наречий | 8 | 6 |
| **6** | **Выборы** | **12,5** | **10** |
| 6.1 | Избирательная кампания.  Простое будущее время. Суффиксы глагола. | 7,5 | 6 |
| 6.2 | Коммуникативная практика по теме «Выборы»  Сравнительные конструкции. | 5 | 4 |
| **7** | **Путешествия** | **15** | **10** |
| 7.1 | Путешествия.  Грамматика: Прошедшие времена. | 3 | 2 |
| 7.2 | Путешествие в Лондон.  Суффиксы наречия | 9 | 6 |
| 7.3 | Функциональные ситуации по теме «Путешествия». Аудирование.  Времена группы Perfect и Continuous | 3 | 2 |
| **8** | **Чтение текстов по специальности** | **5** | **4** |
| 8.1 | Извлечение информации из текстов, тематически связанных с будущей профессией (газетные тексты). | 5 | 4 |
|  | **ВСЕГО за 2 курс (1 и 2 семестры)** | **96** | **74** |
| **9** | **Соединенные Штаты Америки** | **12,5** | **10** |
| 9.1 | Вашингтон – столица США  Грамматика: Future Perfect, Future Perfect Continuos | 2,5 | 2 |
| 9.2 | Визит в Нью-Йорк | 2,5 | 2 |
| 9.3 | Города США | 2,5 | 2 |
| 9.4 | Просмотровое чтение страноведческих тестов. Сложные прилагательные типа law-making. | 5 | 4 |
| **10** | **Практикум по развитию навыков работы с текстами по юридической тематике.**  **Судебная система в США** | **18,5** | **14** |
| 10.1 | Система судопроизводства в США  Страдательный залог. | 2,5 | 2 |
| 10.2 | Федеральная система судов в США  Словообразование: отрицательный префикс | 2,5 | 2 |
| 10.3 | Перевод текстов по специальности. Времена группы Simple в страдательном залоге | 2,5 | 2 |
| 10.4 | Проблемы насилия.  Времена группы Perfect в страдательном залоге | 2,5 | 2 |
| 10.5 | Проблемы формирования зависимости.  Времена группы Continuos | 2,5 | 2 |
| 10.6 | Особенности перевода страдательных конструкций в газетном тексте.  Суффикс существительных -ity | 6 | 4 |
| **11** | **Судебная система в Великобритании** | **15,5** | **12** |
| 11.1 | Система судов в Великобритании  Сложные прилагательные | 2,5 | 2 |
| 11.2 | Мировые суды и суд короны в Великобритании  Выделительный оборот It is that …..  Сравнительная конструкция The… the… | 5,5 | 4 |
| 11.3 | Юридические профессии в Англии  Суффикс прилагательных –ive. | 2,5 | 2 |
| 11.4 | Адвокаты и поверенные.  Согласование времен. | 2,5 | 2 |
| 11.5 | Судьи в Англии.  Косвенная речь. | 2,5 | 2 |
| **12** | **Органы власти в Российской Федерации** | **12** | **8** |
| 12.1 | Государственное устройство РФ. Сложные прилагательные | 3 | 2 |
| 12.2 | Три ветви власти в РФ. Атрибутивные группы. | 3 | 2 |
| 12.3 | Перевод текстов по теме  Бессоюзные придаточные предложения | 6 | 4 |
| **13** | **Коммуникативная практика по темам специальности** | **11,5** | **8** |
| 13.1 | Обсуждаем фильм «Свидетель обвинения». Часть 1.  Придаточные подлежащие | 5,5 | 4 |
| 13.2 | Обсуждаем фильм «Свидетель обвинения». Часть 2.  Придаточные сказуемые | 6 | 4 |
|  | **Всего за 3 курс** | 70 | 52 |
|  | ИТОГО | **166** | **126** |

### **2.2 Введение**

В содержании дисциплины предлагается следующая структура: вводно-коррективный курс, развивающий курс, практикум по развитию навыков работы с текстами по юридической тематике.

Основной целью учебной дисциплины «Иностранный язык» является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и деловым языком специальности для активного применения в повседневной жизни, в том числе в профессиональной деятельности.

Содержание учебной дисциплины рассчитано на интенсивное воспроизводство ранее полученных знаний иностранного языка в школе и обращено к практическому освоению на занятиях деловой лексики, профессиональных терминов и понятий, а также предусматривает овладение сведениями и понятиями, учитывающих специфику стран изучаемого языка и местные региональные особенности.

Предусматривается овладение следующими грамматическими конструкциями: артикль, образование множественного числа существительных и притяжательный падеж, личные, возвратные, неопределенные и притяжательные местоимения, степени сравнения прилагательных и наречий, числительные, видо- временные формы глаголов, действительные и страдательные залоги, модальные глаголы, функции глаголов to be, to have, повелительное и сослагательное наклонения, способы словообразования.

Программа предполагает использование деятельностной методики обучения языку, приемов практической реализации коммуникативного подхода к развитию навыков и умений иноязычного общения. В процессе обучения курса используются деловые игры, викторины, тематические полилоги, различные виды чтения, специальной (профессиональной), страноведческой литературы, а также текстов, построенных на местном (региональном) материале.

Особое внимание уделяется изучению юридической терминологии и стиля языка в рамках специальности, а также страноведческих особенностей англоязычных стран (государственное устройство, правозащитная деятельность, система судопроизводства, традиции и обычаи и т.д.).

При изучении лексики разделов: «Деловая поездка за рубеж», используются образцы документов, принятые в странах изучаемого языка, а также образцы деловых писем и др., необходимые для ведения хозяйственной и финансовой деятельности.

Студенты овладевают профессиональной лексикой, фразеологическими оборотами и терминами, необходимыми для профессионального общения, чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

**Состав учебной деятельности**: на занятиях ситуативно-организованных циклов при обучении различным видам чтения (изучающего, ознакомительного, просмотрового) применяются три группы учебных действий - информационно-ознакомительные, тренировочные и обобщающе-контрольные, которые сменяют друг друга в процессе обучения. При обучении устной речи циклы занятий включают различные речевые действия: имитативно-воспроизводящие, конструктивные, продуктивные и др. При обучении переводу профессионально-ориентированных текстов используются электронные словари а также программы машинного перевода. Родная речь, являясь посредником в двуязычных речевых действиях; постепенно и последовательно заменяется общением на иностранном языке.

**Минимум речевого материала**: содержание текстов для чтения отражает учебные ситуации и тематику, относящуюся к описанию будущей профессиональной деятельности студента, страноведческой и бытовой сфер деятельности.

Речевой материал для обучения устной речи представляет собой образцы диалогов, деловых бесед, монологических высказываний.

#### Минимум грамматического материала. Артикль. Формальные признаки существительного. Множественное число существительных. Притяжательный падеж существительного.

Местоимение. Неопределенные местоимения some, any, по их производные. Возвратные и притяжательные местоимения. Употребление степени сравнения прилагательных и наречий.

Числительные (количественные и порядковые). Оборот there is (are)… Глагол. Видо-временные формы глагола. Present, Past, Future, Indefinite (Simple), Present Perfect, Past Perfect. Продолженные времена. Действительный и страдательный залоги. Модальные глаголы. Различные функции глаголов to be, to have.

Согласование времен. Косвенная речь. Употребление настоящего времени в значении будущего в придаточном обстоятельственном предложении. Употребление повелительного и сослагательного наклонений. Неличные формы глаголов: Infinitive, Gerund, Participle. Функциональные разграничения омонимии, функции «one».

Функции сложных инфинитивных форм и их соотнесение с формами сказуемого, инфинитива в простой и перфектной формах после модальных глаголов.

Структура простого распространенного и сложного предложения. Сведения о бессоюзном придаточном предложении, об условных предложениях изъявительного и сослагательного наклонений.

**Письмо.** Задачи: использовать письмо в течение всего курса в качестве вспомогательного средства обучения при выполнении заданий.

Требования к студентам: правильно писать на иностранном языке лексические единицы, входящие в лексический минимум, уметь кратко излагать содержание текста, написать личное и деловое письмо, заполнить анкету.

### Межпредметные связи:

**Общие гуманитарные и социально-экономические дисциплины**: Русский язык и культура речи, Основы социологии и политологии.

**Дисциплины по выбору студента:** Культурология, Культура, история Башкортостана.

**Общепрофессиональные дисциплины:** Теория государства и права, Конституционное право, Уголовный процесс, Гражданский процесс, Документационное обеспечение управления.

**Специальные дисциплины:** Правоохранительные и судебные органы.

**Дисциплины специализации:** Криминалистика.

* 1. **РАЗДЕЛЫ И ТЕМЫ**

**Раздел 1. Вводно-коррективный курс**

**Тема 1.1** **Встреча в колледже**

**Студент должен :**

**- знать** правила приветствия и обращения к вышестоящему по статусу, к равному

**- уметь** использовать в речи речевые штампы приветствия и знакомства

Приветствия. Знакомство с одногруппниками (студентами-юристами).

Грамматика: множественное число существительных, глагол to be

**Самостоятельная работа**: составить диалог по теме «Знакомство»

**Тема 1.2 «Представление друзей»**

**Студент должен:**

**- знать** лексико-грамматический материал по теме.

* **уметь** представить друга, правильно читать незнакомые слова на пройденные правила чтения; слитно и с правильной интонацией читать несложный текст в пределах изученной лексики; правильно строить предложения в простом настоящем времени в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах с глаголами to be, to have,

Речевые штампы и клише по теме.

Произношение, правила чтения, ударение, интонация, части речи, порядок слов предложений. Глаголы to be, to have, притяжательный падеж, числительные.

**Самостоятельная работа**: Разыгрывание диалога “Представление друзей”

**Тема 1.3. «Знакомство»**

**Студент должен:**

**- знать** правила чтения

**- уметь** пересказывать текст, построенном на знакомом лексико-грамматическосм материале

Сфера будущей деятельности, место учёбы, хобби (музыка, поэзия, спорт, путешествия, коллекционирование). Чтение текста с извлечением информации по теме. Функуиональные ситуации по теме.

**Самостоятельная работа**: составление функциональных интонаций по теме ( внеаудиторно)

**Развивающий курс. РАЗДЕЛ 2: «Работа и учёба»**

**Тема 2.1 «Работа и учёба»**

**Студент должен:**

**- знать** лексико-грамматический материал по теме.

**- уметь** рассказать о своем учебном заведении

Описание учебного заведения. Изучаемые предметы, обязательные дисциплины и дисциплины по выбору студентов, семестры и сессии. Аудитории и лаборатории колледжа, расписание. Функциональные ситуации: в аудитории, в столовой, у расписания, в гардеробе.

Указательные и притяжательные местоимения.

**Самостоятельная работа**: составление функциональных ситуаций по теме.

**Тема 2.2 «Интервью и анкеты»**

**Студент должен:**

* **знать** лексико-грамматический материал по теме;
* **уметь** задавать вопросы по теме, вести беседу по теме, написать деловое письмо, заполнить анкету.

Род занятий, семья, друзья, хобби. Ситуации повседневного общения. Заполнение анкеты (при приёме на работу, в гостинице. Схема и структура делового письма (заголовок, дата, адрес, обращение, содержание письма, формула вежливости, подпись.) Основные сокращения, используемые в деловой корреспонденции. Основные различия между английским и американским вариантом английского языка.

Вопросительные предложения.

**Самостоятельная работа**: заполнение анкеты.

**Тема: 2.3 «Резюме и биографии»**

**Студент должен:**

**- знать** лексику по теме и лингвострановедческие реалии.

**- уметь** понимать на слух речь носителей языка, использовать речевые образцы в языковых ситуациях.

Резюме (личные, образовательные и профессиональные данные). Фрагмент видеофильма «Устройство на работу». Жизнеописание curriculum vitae ( CV). Профессия. Возраст. Адрес. Опыт профессиональной деятельности. Рекомендации.

Числительные Местоимения much, many, few, a few, little, a little.

**Самостоятельная работа**: написание биографии

#### Тема 2.4 «Местожительство»

**Студент должен:**

**- знать** лексико-грамматический материал по теме

* **уметь** вести беседу по теме

Страна. Республика (край, область). Город (посёлок). Улица, дом, квартира. Описание жилища.

Простые времена.

**Самостоятельная работа:** описание места жительства.

#### Тема: 2.5 «Место происшествия»

**Студент должен:**

**- знать** лексико-грамматический материал по теме

**- уметь** вести беседу по теме

Место происшествия. Описание расположения. Характерные приметы.

Разделительные и альтернативные вопросы. Производные местоимения.

**Самостоятельная работа**: описание места (на основе текста детективного рассказа The man who escaped.)

**РАЗДЕЛ 3. «Способы извлечения информации»**

**Тема 3.1 «Готовимся к семинару»**

**Студент должен:**

**- знать** виды словарей;лексико-грамматический материал по теме

**- уметь** пользоваться англо- русскими словарями, извлекать информацию из текста, построенного на знакомом лексико-грамматическом материале

Семинарское занятие по общепрофессиональным дисциплинам (Теория государства и права). Справочная литература. Словари. Теория государства и права. Работа над текстом (чтение с извлечением информации).

Причастие I . Настоящее длительное время.

**Самостоятельная работа**: письменное упражнение (ответы на вопросы о государстве)

**Тема 3.2** **«Факс. Электронная почта»**

**Студент должен:**

**- знать** лексико-грамматический материал по теме

* **уметь** составлять сообщение для отправки по электронной почте, переводить текст по теме со словарем, построенный на знакомом лексико-грамматическом материале, содержащим до 15% незнакомых слов

Компьютеры и компьютерные игры, компьютер дома и в колледже. Факс (коммерческие предложения, прайс - листы, рекламные материалы, письменные запросы.). Электронная почта. Сетевые услуги. Интернет. Домены. Личные адреса.

**Самостоятельная работа:** составить сообщение для электронной почты.

**Тема 3.3** **«Чтение литературы по юриспруденции»**

**Студент должен:**

**- знать** лексико-грамматический материал по теме

**- уметь** извлекать информацию из адаптированных англоязычных текстов

Просмотровое чтение. Экстралингвистические опоры. Интернациональные слова. Фразеологизмы. Работа с текстами по специальности.

Суффиксы существительных

**Самостоятельная работа: просмотровое** чтение текста по специальности

**Тема 3.4** **«Перевод текста по специальности»**

**Студент должен:**

**- знать** лексико-грамматический материал по теме

**- уметь** переводить с помощью электронного словаря тексты, построенные на знакомом лексико-грамматическом материале, содержащие до 20% незнакомых слов.

Особенности переводов специальных текстов. Использование электронных словарей. Перевод текста.

Суффикс прилагательных –ic.

**Тема 3.5** **«Деловая заграничная поездка»**

**Студент должен:**

**- знать** лексико-грамматический материал по теме

* **уметь** вести беседы по теме, понимать на слух речь по теме

Телефонный разговор с зарубежной фирмой. Назначение встречи. Обсуждение даты прибытия и продолжительности командировки. Таможенный и паспортный контроль. Объявления и надписи. Правила провоза багажа и декларирования вещей. Беседа с администратором, оператором, кассиром. Фрагмент видеофильма.

**Тема 3.6** **«Работа с текстом по извлечению информации»**

**Студент должен:**

* **знать** особенности различных видов текстов
* **уметь** переводить текст средней трудности по теме со словарем (извлечение информации)

Виды текстов. Художественный текст. Газетный текст. Научно-популярный текст. Текст нормативно-правовых документов.

**РАЗДЕЛ** **4 «Мои зимние каникулы»**

**Тема 4.1.** **« Зимние каникулы»**

**Студент должен:**

**- знать** лексический материал по теме

* **уметь** вести беседы по теме

Сессия. Зимние каникулы. Зимние забавы. Поездки и путешествия. Функциональные ситуации. Возвращение с каникул: обмен впечатлениями и мнениями, ситуации повседневного общения

Словообразование: суффиксы существительных и прилагательных. Простое прошедшее время.

**Самостоятельная работа**: функциональные ситуации по теме

**Тема 4.2 «На митинге»**

**Студент должен:**

**- знать** лексический материал по теме

* **уметь** участвовать в дискуссии по теме

Интернациональные слова. Организаторы и участники митинга. Резолюция митинга.

Настоящее совершенное время.

**Самостоятельная работа**: функциональные ситуации по теме

**Тема 4.3 «Чтение детективных историй»**

**Студент должен:**

**- знать** лексическо-грамматический материал по теме

* **уметь** участвовать в дискуссии по теме

Детектив как литературный жанр. Сюжет детективного рассказа. Обсуждение детектива.

Модальные глаголы и их эквиваленты.

**Задания для самостоятельной работы:** сообщение по теме (на основе текстов для дополнительного чтения учебника).

**РАЗДЕЛ 5 «Английский парламент»**

**Тема 5.1 «Традиции английского парламента»**

**Студент должен:**

**- знать** лингвострановедческие реалии

* **уметь** участвовать в дискуссии по теме

История становления английского парламента: король Генри III и Магна Карта. Возникновение Палаты лордов и Палаты общин. Работа над текстом: изучающее чтение.

Настоящее совершенное время.

**Задания для самостоятельной работы:** сообщение по теме (на основе текстов для чтения учебника).

**Тема 5.2 «Традиции английского парламента»**

**Студент должен:**

* **знать** лингвострановедческие реалии
* **уметь** воспринимать на слух англоязычную речь по теме, вести беседу по теме

Традиции английского парламента. Королева в парламенте. Черный жезл. Спикер и лидер оппозиции. Сессии парламента. Фрагмент видеофильма.

Степени сравнения прилагательных и наречий.

**Задания для самостоятельной работы:** ответы на вопросы по теме

**РАЗДЕЛ 6 « Выборы»**

**Тема 6.1 Избирательная кампания**

**Студент должен:**

**- знать** лексический материал по теме, лингвострановедческие реалии

* **уметь** читать текст с извлечением информации по теме

Выборы. Право избирать и быть избранным. Всеобщее, равное и прямое избирательное право. Тайное голосование.

Суффиксы глагола. Простое будущее время.

**Задания для самостоятельной работы:** функциональные ситуации по теме

**Тема 6.2 Выборы. Коммуникативная практика**

**Студент должен:**

**- знать** лексический материал по теме, лингвострановедческие реалии

* **уметь** вести беседу по теме

Избирательные системы вРоссийской Федерации и выборы в США и Великобритании.

Функциональные ситуации: встреча кандидата с избирателями.

Сравнительные конструкции as … as; not so …as.

**РАЗДЕЛ 7 «Путешествия»**

**Тема 7 .1** **«Путешествия»**

**Студент должен:**

**- знать** лексико-грамматический материал по теме

**- уметь** вести беседы по теме, понимать сообщения по теме на слух (аудирование),

Планирование поездки и путешествия. Ситуация повседневного общения.

Простые времена.

**Самостоятельная работа:** составление функциональных ситуаций по теме (внеаудиторно).

**Тема 7.2** **«Путешествие в Лондон»**

**Студент должен:**

**- знать** лингвострановедческие реалии, лексико-грамматический материал по теме

* **уметь** вести беседы по теме, понимать сообщения по теме на слух (аудирование)

Путешествие в Лондон (изучающее чтение текста). Районы города. Достопримечательности.

Суффиксы наречия

**Задания для самостоятельной работы:** фукциональные ситуации по теме

**Тема 7.3** **«Путешествия. Функциональные ситуации по теме»**

**Студент должен:**

* **знать** лексико-грамматический материал по теме
* **уметь** вести беседу по теме, понимать на слух англоязычную речь по теме

Традиции и обычаи. Аудирование (фрагмент видеофильма “Добро пожаловать в Великобританию ”). Функциональные ситуации по теме.

Времена груп Perfect и Continuous.

**Самостоятельная работа:** составление функциональных ситуаций по теме.

**РАЗДЕЛ 8 «Чтение текстов по специальности»**

**Тема 8.1 «Извлечение информации из текстов, тематически связанных с будущей профессией»**

**Студент должен:**

**- знать:** лингвострановедческие реалии, способы передачи безэквивалентной лексики.

**- уметь:** работать со словарем, понимать тексты, построенные на знакомом лексико-грамматическом материале, содержащие до 20% незнакомых слов.

Газетные тексты, тематически связанные с будущей специальностью. Газетный стиль. Газетные штампы. Общественно-политическая лексика. Особенности работы с информационными сообщениями.

**Самостоятельная работа:** чтениестатей из газеты «Moscow News» (по выбору)

**РАЗДЕЛ 9 «Соединенные Штаты Америки»**

**Тема 9.1 «Вашингтон- столица США»**

**Студент должен:**

**- знать** основные экономико-географические сведения по теме, лексико-грамматический материал по теме

* **уметь:** вести беседу по теме, понимать на слух речь носителей языка по теме.

Вашингтон –столица США. История создания города. Федеральный округ Колумбия. Прогулка по Вашингтону. Фрагмент видеофильм «В США. Функциональные ситуации по теме.

Времена Future Perfect, Future Perfect Continuous

**Самостоятельная работа:** сообщение по теме

**Тема 9.2 «Визит в Нью-Йорк»**

**Студент должен:**

**- знать** основные экономико-географические сведения о Нью-Йорке, лексико-грамматический материал по теме

- **уметь:** вести беседу по теме, понимать на слух речь носителей языка по теме.

Географическое положение. Районы города. Население. Нью-Йорк – деловой и культурный центр США. Фрагмент видеофильм «В США».

**Самостоятельная работа:** подготовка устного выступления по теме.

**Тема 9. 3 «Города США»**

**Студент должен**

**- знать** лингвострановедческий материал по теме

* **уметь** переводитьтексты страноведческого характера

Административное деление США. Столицы штатов. Крупные города. Лос Анжелес, Чикаго, др.

Ознакомительное чтение текстов страноведческого характера.

**Самостоятельная работа:** перевод текстовстрановедческого характера со словарем (внеаудиторно).

**Тема 9.4 «Просмотровое чтение страноведческих текстов»**

**Студент должен:**

**- знать:** лексико-грамматический материал по теме, сведения страноведческого характера по теме.

**- уметь:** читать тексты страноведческого характера с извлечением информации (просмотровое чтение).

Американские индейцы и традиционная их культура. Белые эмигранты и выходцы из Африканских стран. Обычаи и традиции различных народов. Великие американцы: Абрахам Линкольн, Мартин Лютер Кинг, Марк Твен и др.

Сложные прилагательные типа law-making.

**Самостоятельная работа:** просмотровое чтение текста страноведческого характера (по выбору).

**Практикум по развитию навыков работы с текстами по юридической тематике.**

**РАЗДЕЛ 10. «Судебная система в США»**

**Тема 10.1 «Система судопроизводства в США»**

**Студент должен:**

**-знать** лингвострановедческие реалии по теме

**-уметь** вести беседу по теме

Судебная система США. Верховный суд. Суды штатов. Суд мелких тяжб. Уголовный суд.Судьи. Присяжные заседатели.

Страдательный залог.

**Самостоятельная работа:** фукциональные ситуации по теме

**Тема 10.2 «Федеральная система судов в США»**

**Студент должен:**

**-знать** лингвострановедческие реалии по теме

**-уметь** извлекать информацию из текстов по теме

Аппеляционный суд. Аппеляционный суд по таможенным делам и патентах. Военно-аппеляционный суд.

Словообразование: отрицательный префикс.

**Самостоятельная работа:** просмотровое чтение текстов по теме

**Тема 10.3 «Перевод текстов по специальности»**

**Студент должен:**

**-знать** лингвострановедческие реалии по теме, лексико-грамматический материал по теме

**-уметь** переводить тексты, построенные на знакомом лексико-грамматическом материале со словарем (800 печатных знаков в час.)

Перевод текста по теме (тематически связанного с будущей специальностью) со словарем.

Простые времена в Страдательном залоге

**Самостоятельная работа:** редактирование перевода текста по теме ( аудиторно, внеаудиторно)

**Тема 10.4 «Проблемы насилия»**

**Студент должен:**

**-знать** лексико-грамматический материалпо теме

**-уметь** вести беседу по теме

Проблема насилия в современном мире. Физическое насилие. Психическое насилие. Формы противостояния.

Времена группы Perfect в Страдательном залоге

**Самостоятельная работа:** функциональные ситуации по теме.

**Тема 10.5 «Проблемы формирования зависимости»**

**Студент должен:**

**-знать** лексико-грамматический материалпо теме

**-уметь** вести беседу по теме

Проблемы зависимости. Психическая зависимость. Физическая зависимость. Зависимость от психоактивных веществ, азартных и компьютерных игр.

Времена группы Continuous

**Самостоятельная работа:** функциональные ситуации по теме

**Тема 10.6 «Особенности перевода страдательных конструкций в газетном тексте»**

**Студент должен:**

**-знать** лексико-грамматический материалпо теме

**-уметь** переводить газетные тексты, тематически связанные с будущей профессией

Газетные тексты, тематически связанные с будущей специальностью (прступность, проблемы насилия, проблемы зависимости, терроризм). Особенности перевода страдательных конструкций.

Суффикс существительных –ity

**Самостоятельная работа:** редактирование перевода газетного текста.

**РАЗДЕЛ 11 «Судебная система в Великобритании»**

**Тема 11.1 «Система судов в Великобритании»**

**Студент должен:**

* **знать** лексико-грамматический материал по теме
* **уметь** вести беседу по теме

Судебная система в Великобритании. Суды разных инстанций. Пределы компетенции судов.

Сложные прилагательные

**Самостоятельная работа:** составление функциональных ситуаций по теме

**Тема 11.2 «Мировые суды и суд короны в Великобритании»**

**Студент должен:**

**- знать** лексико-грамматический материал по теме

* **уметь** вести беседу по теме.

Суд короны. Мировые суды. Пределы компетенции. Участники судебных заседаний.

Выделительный оборот It is that…, сравнительная конструкция the … the.

**Самостоятельная работа:** составление функциональных ситуаций по теме

**Тема 11.3 «Юридические профессии в Англии»**

**Студент должен:**

**- знать** лингвострановедческие реалии

**- уметь** переводить оригинальные специальные тексты, содержащие до 20% незнакомых слов ( со словарем).

Юридические профессии в Англии. Классы юристы. Профессиональная подготовка. Пределы компетенции.

Суффикс прилагательных –ive.

**Самостоятельная работа:** редактирование перевода

**Тема 11.4 «Адвокаты и поверенные»**

**Студент должен:**

**- знать** особенности перевода специальных текстов,лексико-грамматический материал по теме

- **уметь**  использовать фоновые знания, экстралингвистические опоры в переводческой практике

Фоновые знания по особенностям юридических профессий в Англии. Адвокаты и поверенные. Переводческая практика (текст по специальности)

Согласование времен.

**Самостоятельная работа:** редактирование переводов специальных текстов.

**Тема 11.5 «Судьи в Англии»**

**Студент должен:**

**- знать** лексико-грамматический материал по теме

* **уметь** вести беседу по теме.

Судьи в Англии. Профессиональная подготовка. Назначение судей. Пределы компетенции судей.

Косвенная речь

**Самостоятельная работа:** функциональные ситуации по теме

**РАЗДЕЛ 12 «Органы власти в Российской Федерации»**

**Тема 12.1 «Государственное устройство в Российской Федерации»**

**- знать** лексико-грамматический материал по теме

**- уметь** использовать фоновые знания и вести беседу по теме

Парламент РФ. Государственная дума и Совет Федерации. (Изучающее чтение текста). Функциональные ситуации по теме.

Сложные прилагательные.

**Самостоятельная работа:** подготовить сообщение по теме

**Тема 12.2 «Три ветви власти в Российской Федерации»**

**Студент должен:**

**- знать** лексико-грамматический материал по теме

**- уметь** использовать фоновые знания и вести беседу по теме

Законодательная, исполнительная и судебная власть в РФ. Компетенция Верховного суда.

Атрибутивные группы.

**Самостоятельная работа:** функциональные ситуации по теме.

**Тема 12.3 «Органы власти в Российской Федерации. Перевод текстов по теме»**

**Студент должен:**

**- знать** лексико-грамматический материал по теме, приёмы перевода специальных текстов

**- уметь** использовать фоновые знания**,** словари и энциклопедии при переводе специальных текстов.

Приемы перевода: смысловое развитие, конкретизация, обобщение, введение и опускание слов, антонимический перевод, переформулирование на примере специальных (юридических) текстов.

Фразеологизмы, синонимия и перефраз, имена собственные. Реалии. Термины. Интернационализмы и ложные друзья переводчика. Неологизмы

Бессоюзные придаточные предложения.

**Самостоятельная работа:** редактирование перевода текста по специальности средней трудности со словарем и др. справочными изданиями ( аудиторно и внеаудиторно)

**Раздел 13. «Коммуникативная практика по темам специальности»**

**Тема 13.1 «Обсуждаем фильм «Свидетель обвинения»**

**Студент должен:**

* **знать** лексико-грамматический материал по теме;
* **уметь** вести беседу по теме

Сюжет 1 части фильма. Главные действующие лица. Особенности поведения юридических работников во время следствия.

Придаточные подлежащие.

**Самостоятельная работа:** функциональные ситуации по теме.

**Тема 13.2 «Обсуждаем фильм «Свидетель обвинения»**

**Студент должен:**

* **знать** лексико-грамматический материал по теме;
* **уметь** вести беседу по теме

Сюжет 2-й части фильма. Развитие событий. Особенности поведения юридических работников во время суда. Нравственные убеждения и профессиональная этика юридических работников.

Придаточные сказуемые.

**Самостоятельная работа:** функциональные ситуации по теме.

3. ТРЕБОВАНИЯ К СОДЕРЖАНИЮ И

ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

**Задачи**:

- развитие умения самостоятельно совершенствовать знание иностранного языка

- расширение практики речевого общения

- развитие творческих способностей студентов.

**Виды самостоятельной работы**:

- учебные задания на занятиях (лексические и грамматические упражнения, тесты, подготовка диалогов, разыгрывание ситуаций, аудирование, чтение (изучающее, просмотровое, ознакомительное) и перевод текстов;

* выполнение учебных заданий творческого характера под руководством преподавателя и внеаудиторно (перевод текстов, редактирование текстов, лингвострановедческие тесты, подготовка сообщений по темам, подготовка функциональных ситуаций по темам, написание деловых бумаг, составление кроссвордов)
* внеаудиторное (домашнее) чтение, примерный объем которого 30-35 тыс. печатных знаков.

4. Литература

**Основная литература для студентов:**

Зеликман А.Я. Английский для юристов. Учебное пособие. Ростов-на-Дону: «Феникс», 2000.-352 с

Парахина А.В., Базилевич В.Г. Познакомьтесь-Великобритания и США.-М.: Высшая школа, 1993

**Дополнительная литература**

Байтман С. В Британии – Обнинск: Титул, 1997

Бордман М. В США- Обнинск: Титул, 1998

–Киев: Логос; М.: Рольф: Айрис-пресс, 1999

Мюллер В.К. Англо-русский словарь. – М.: Русский язык, 1991-848 с.

Пивовар А.Г. , Осипов В.И. Англо-русский юридический словарь- М.: Издательство

«Экзамен», 2003.-864 с.

**Литература для преподавателя:**

Богородицкая В.Н.,

Хрусталева Л.В The World of Britain-М.: Версия, 1998

Бурлак А.И. и др. Знакомство с Америкой: Пособие по англ.яз. - М.:

Астрель, 2002.- 93 с.

Васильев К.Б. Первый лоцман. Лингвострановедческий справочник по

английскому языку и Великобритании. СПб.:

Педагогическое общество России, 2001. – 416 с.

Коккота В. Стандартизованные тесты по английскому языку для

выпускников средних школ России –Москва-Таллинн: Теа,

1995

Комаровкая С.Д. Английский для юристов - М.: «Книжный дом

«Университет», 2002.- 352 с.

Ноласко Р. Пособие по английскому языку- Macmillon Education Ltd.

1996  
ХидекельС.С. и др. Учебный англо-русский словарь сочетаемости и

трудностей словооупотребления. – М.: Флинта, Наука,

1998 –864 с

5 Перечень средств обучения:

Видеомагнитофон, телевизор

Магнитофон

Карты Великобритании и США

Компьютерное оборудование

Аудиокассеты к учебному пособию «В Британии» – 3 шт.

Аудиокассеты к учебному пособию «В США»

Аудиокассеты к учебному пособию Р.Ноласко – 1 шт.

Видеофильм «По Британии» – 1 шт.

Видеофильм «США» – 1 шт.

Видеофильм «Путешествие по США» – 1 шт.

Видеофильм «Достопримечательности и музеи Великобритании» – 1 шт.

Художественный видеофильм «Большой» - 1 шт.

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы

# Организация самостоятельной работы по усвоению минимума содержания

Ознакомьтесь с минимумом содержания по основным видам речевой деятельности (см. введение ко 2 разделу).

В библиотеке колледжа возьмите рекомендуемый учебник английского языка (автор Зеликман). Ознакомьтесь с его структурой. Для выполнения заданий вам также потребуется англо-русский словарь (см. список рекомендуемой литературы) и содержание разделов и тем, которое приводится в пункте 2.3 данных указаний.

Обязательными для проработки являются **тексты для изучающего чтения (в** учебники они даются после подготовительных упражнений каждого урока и обозначаюся номером, в котором второая и третья цифры – тройки (то есть, в первом уроке - 1.3.3; во втором - 2.3.3 и т.д.) и грамматический материал (к каждому уроку в конце учебного пособия дан грамматический комментарий). **Начиная с 4-го урока, тексты имеют выраженную профессиональную направленность. Для полного понимания таких текстов можно воспользоваться текстами фоновых знаний, данными на русском языке (см. раздел 6) и словарём профессиональной лексики, который приводится (как и список неправильных глаголов) в конце данных методических указаний. Всего необходимо проработать 15 уроков (1-15).**

Желательно выделять для изучения иностранного языка 30 минут как минимум 3 раза в неделю. Не отчаивайтесь, если вы встретитесь со сложностями при изучении английского языка. Обращайтесь к преподавателю за помощью (по субботам с 14.00, каб. 232).

Затем ознакомьтесь с рекомендациями по выполнению контрольной работы и найдите свой вариант контрольной работы. Контрольная работа носит обучающий характер, является одной из форм обучения студентов грамматике иностранного языка, способом расширения их словарного запаса. Задача её – контролировать самостоятельную работу студента, одной из форм которой является работа студента над ошибками, сделанными в контрольных работах.

Проведение контрольных работ также направлено на выработку у студентов навыков перевода с иностранного языка на русский. Задания на перевод грамматических и лексических явлений включены во все варианты контрольной работы, так как наряду с чтением текстов по специальности перевод является целью обучения иностранному языку в учреждениях СПО.

Тексты контрольной работы предполагают определенные фоновые знания (знание специфики права в Великобритании, некоторых особенностей Конституции США, знание биографий известных юристов и т.д.). Выполните требуемые задания контрольной работы. Сдайте работу на рецензию. После положительной рецензии готовьтесь к зачёту.

**Оформление контрольной работы**

1. Контрольные задания составлены в 10 вариантах.
2. Номер варианта следует выбирать в соответствии с последней цифрой номера студенческого билета.
3. Выполнять письменную контрольную работу следует в отдельной тетради. На обложке тетради делается стандартная наклейка, где указывается фамилия студента, специальность, группа и учебная дисциплина, по которой выполнена контрольная.
4. Контрольные работы должны выполняться чернилами, аккуратно, четким почерком. При выполнении контрольной работы оставляйте в тетради широкие поля для замечаний, объяснений и методических указаний рецензента.
5. Материал контрольной работы следует располагать в тетради по следующему образцу:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Левая страница | | Правая страница | |
| Поля | Английский текст | Русский текст | Поля |

1. Выполненную контрольную работу направляйте для проверки и рецензирования в методический кабинет заочного отделения колледжа в установленные сроки.
2. Если контрольная работа выполнена без соблюдения указаний или не полностью, она возвращается без проверки.

# Исправление работы на основе рецензий

После получения проверенной контрольной работы следует внимательно прочитать рецензию, ознакомиться с замечаниями и проанализировать отмеченные ошибки.

Руководствуясь указаниями рецензента, нужно еще раз проработать учебный материал. Все предложения, в которых были обнаружены орфографические и грамматические ошибки, либо неточности перевода, следует переписать начисто и поместить в конце данной контрольной работы.

Отрецензированная контрольная работы – это учебный документ, который необходимо сохранять. Во время зачета проверяется насколько успешно усвоен материал, вошедший в контрольную работу.

6.1 Тексты профессиональной и страноведческой направленности для формирования фоновых знаний

**Выдающий русский юрист**

Кони Анатолий Федорович (1844—1927) - русский юрист и общественный

деятель, член Государственного совета, по­четный академик Петербургской Академии наук (с 1900 года), сын известного русского писателя и драматурга Ф. А. Кони (1809—1879). А. Ф. Кони — один из наиболее известных су­дебных деятелей и ораторов. В 1878 году под его председа­тельством суд вынес оправдательный приговор по делу Веры Засулич. Вера Ивановна Засулич (1849—1919) покушалась на жизнь петербургского градоначальника Ф. Ф. Трепова (1812— 1889), который был ею ранен. Причиной действия В. Засулич стало чрезвычайно жестокое обращение с заключенными градоначальника, приказывавшего применять к ним телесные наказания. Дело приняло не только юридический, но и по­литический оборот. Обращаясь к присяжным заседателям, А. Ф. Кони в качестве председателя судебного заседания сказал:

*«Обсудите дело спокойно и внимательно, и пусть в приговоре вашем окажется тот «дух правды», которым должны быть проникнуты все действия людей, исполняющих священные обязан­ности судьи»* (А. Ф. Кони. Собр. соч., т. II., с. 168).

Читая труды А. Ф. Кони, убеждаешься в том, что его несколько тяже­ловесные фразы, идеально точные по смыслу, чеканные по оформле­нию, демонстрируют по всем вопросам такую позицию автора, которая позволила ему самому сказать о себе так: *«Я прожил жизнь так, что мне не за что краснеть... Я любил свой народ, свою страну, служил им, как мог и умел... Я много боролся за свой народ, за то, во что верил»* (Собр. соч., т. VI, с. 105).

Гражданское право

В области, условно называемой сферой гражданского и торго­вого права (в английском праве, в отличие от многих других стран, отсутствует деление на эти отрасли), многие институты ныне регу­лируются в законодательном порядке отдельными актами, приня­тыми в конце XIX в., либо в **XX** в. Применительно к отношениям собственности, и прежде всего земельной собственности, в насто­ящее время наибольшее значение имеют пять законов, принятых в 1925 г. (законы о собственности, об управлении имуществом и др.). С принятием этих актов были устранены многие архаизмы английс­кого права, сохранявшиеся со времен господства феодальных отно­шений, в частности, режим приобретения и передачи земельной собственности был в значительной мере упрощен и приближен к другим видам недвижимости (в дальнейшем законодательство еще более существенно расширило права арендаторов). Большое раз­витие в английском праве получил институт доверительной соб­ственности, управляемой в пользу третьих лиц. Этот институт, используемый для создания благотворительных фондов, для уп­равления наследственным имуществом, имуществом недееспособ­ных лиц и в других целях, регулируются ныне одним из законов 1925 г., последующими актами, а также в существенной мере нор­мами прецедентного права.

Обязательства в английском праве принято разделять на воз­никающие из договоров и из правонарушений. В регулировании договоров в Англии по-прежнему преимущественную роль игра­ют нормы прецедентного права, хотя относительно некоторых конкретных видов договоров и изданы соответствующие законо­дательные акты. При заключении договоров большое значение придается установлению и соблюдению стандартных условий со­ответствующего вида договора, чтобы избежать произвольного включения в договоры различных оговорок в интересах одной из сторон.

Среди оснований возникновения обязательств из правонару­шений в Англии принято выделять традиционный институт нару­шения права владения, различные посягательства на права лично­сти, в том числе путем устных или письменных клеветнических заявлений, обмана, причинения личного или имущественного вреда умышленно либо по неосторожности и др. Применительно к некоторым видам обязательств из правонарушений действует принцип «строгой ответственности», согласно которому требуется установить лишь факт причинения вреда, но нет необходимости доказывать субъективную вину правонарушителя. Большинство обязательств из правонарушений регулируются нормами преце­дентного права, и лишь относительно некоторых из них имеются изданные парламентом статуты.

Верховный суд и суды высшей инстанции

Верховный суд Англии и Уэльса, возглавляемый в качестве председателя лорд-канцлером, включает в себя три самостоя­тельных судебных учреждения — Апелляционный суд, Высокий суд и Суд короны. Апелляционный суд состоит из гражданского и уголовного отделений и рассматривает в коллегиях из трех или более судей апелляции на постановления других судов. В него входят лорд-канцлер, бывшие лорд-канцлеры, лорд — главный

судья (возглавляет гражданское отделение) и другие высшие су­дебные деятели, а также до 18 лордов — апелляционных судей. Высокий суд имеет три отделения — королевской скамьи, канц­лерское и семейное. В него входят лорд-канцлер и другие высшие судебные деятели, а также до 80 рядовых судей. Отделение коро­левской скамьи занимается главным образом рассмотрением по первой инстанции наиболее сложных гражданских дел и апелля­ций на приговоры магистратских судов по уголовным делам. На правах составных частей Отделения королевской скамьи само­стоятельно функционируют Суд Адмиралтейства, в котором рассматриваются споры по морским перевозкам, столкновени­ям кораблей и возмещению связанных с этим убытков и т.п., и Коммерческий суд, которому подсудны многие споры торгового характера. Канцлерское отделение рассматривает, чаще всего в качестве суда первой инстанции, гражданские дела, связанные с управлением имуществом, доверительной собственностью, дея­тельностью компаний, банкротствами и др. На правах одной из составных частей Канцлерского отделения функционирует Па­тентный суд, который рассматривает обращенные к нему хода­тайства генерального контролера по вопросам патентов, дизайна и торговых марок. Семейное отделение занято в основном рас­смотрением жалоб на решения магистратских судов по всем воп­росам семейных отношений, в том числе развода, раздельного проживания супругов, выплаты алиментов, опеки и попечитель-етва. Разбирательство дел по первой инстанции в отделениях высокого суда проводится судьями единолично, рассмотрение зпелляций — обычно в коллегиях из двух или трех судей. В Отде-нии королевской скамьи при определенных условиях дело может слушаться с участием присяжных.

Суд короны, созданный в 1971 г. взамен ряда прежних судеб­ных учреждений, рассматривает по первой инстанции, обяза­тельно с участием присяжных (в других английских уголовных судах присяжных нет), дела о преследуемых по обвинительному акту, т.е. о более серьезных преступлениях, а также апелляции на приговоры и решения магистратских судов. Считающийся еди­ным судом Суд короны регулярно проводит заседания по своим округам, центры которых расположены в крупнейших городах Англии и Уэльса. Заседание суда присяжных проводится под председательством судьи с участием обычно 12 присяжных, но ныне допускается и участие в процессе 10 или 11 присяжных. Со­гласно Закону об уголовном правосудии 1967 г., вместо необходи­мого раньше единогласия присяжных для вынесения вердикта о виновности ныне допускается большинство голосов в 10 из 11 или 12 присяжных либо в 9 из 10 присяжных. Оправдательные приговоры, вынесенные судом присяжных, апелляционному об­жалованию не подлежат. Если не требуется участие присяжных, дела в Суде короны рассматриваются судьями единолично. В ка­честве судей в Суде короны выступают судьи Высокого суда, ок­ружные судьи (их должность учреждена в 1971 г. для пополнения судейского корпуса Суда короны и судов графств), а также ри-кордеры — юристы, исполняющие обязанности судей «по совме­стительству». Апелляционные жалобы судьи или рикордеры рас­сматривают с участием 2—4 мировых судей.

Все названные суды относятся к категории высших.

Специализированные суды

Наряду с названными судами общей юрисдикции в Англии и Уэльсе имеются специализированные суды различной компетен­ции, некоторые из которых носят название трибуналов, что подчер­кивает, как правило, их второстепенное значение по сравнению с судами. В частности, в 1964 г. были учреждены промышленные трибуналы, состоящие из трех членов (под председательством про­фессионального юриста). Они рассматривают споры между пред­принимателями и работниками, в том числе жалобы на непра­вильное увольнение, на отказ в выплате пособий по беременности и родам и т.п. Решения промышленных трибуналов могут быть обжалованы в Апелляционный трибунал по трудовым спорам, уч­режденный в 1975 г. Он состоит из судей Высокого суда или Апел­ляционного суда и дополнительных членов трибунала — специа­листов либо представителей предпринимателей и работников. Апелляционный трибунал рассматривает также жалобы на поста­новления административных органов относительно регистрации профсоюзов и по другим вопросам трудовых отношений.

Особое место среди учреждений специальной юрисдикции за­нимает Суд по рассмотрению жалоб на ограничение свободы предпринимательства, учрежденный в 1956 г. Он рассматривает соглашения о ценах и условиях поставок товаров и услуг, с тем чтобы не допустить монополизации производства и торговли, а тем самым и искусственного удержания высокого уровня цен.

Суд рассматривает иные жалобы на нарушения правил добросо­вестной торговой практики, а также разбирает просьбы об осво­бождении от налогообложения какого-либо вида товаров по со­ображениям общественного интереса. Суд состоит из трех судей Высокого суда, назначаемых лорд-канцлером, одного судьи Сес­сионного суда Шотландии, одного судьи Верховного суда Север­ной Ирландии, а также 10 других лиц, назначаемых на три года из специалистов по вопросам производства и торговли. Дела в нем обычно рассматривают коллегии из одного профессиональ­ного судьи и двух специалистов.

В 1967 г. в Великобритании была учреждена Служба парла­ментского уполномоченного по делам администрации. С помо­щью своих сотрудников он проводит расследования по жалобам на действия правительственных учреждений, обычно после соот­ветствующего обращения к нему члена Палаты общин. О резуль­татах такого расследования парламентский уполномоченный докладывает обратившемуся к нему депутату и соответствующему правительственному учреждению, а в некоторых случаях — Па­лате общин.

Судейский корпус

Все судейские должности в Великобритании замещаются по назначению, а не в результате выборов. Судьи высших судов назначаются королевой по рекомендации лорд-канцлера, судьи низших судов назначаются лорд-канцлером. Традиционно судьи высших судов назначались лишь из числа адвокатов привилеги­рованной категории - барристеров, но за последнее время воз­можность занятия судейской должности более высокого уровня предоставлена при определенных условиях и солиситорам. Судьи Верховного суда назначаются из числа барристеров с не менее чем десятилетним стажем, окружные судьи - из числа барристеров с таким же стажем или из числа рикордеров, занимающих эту должность не менее трех лет. В свою очередь, рикордером, т.е. ча­стично занятым в этом качестве судьей, может быть назначен либо барристер с не менее чем десятилетним стажем, либо соли­ситор с таким же стажем. Судьи высших судов назначаются на должность пожизненно. В возрасте 72 и 75 лет, в зависимости от должности, они уходят в отставку, а до этого могут быть смещены со своего поста лорд-канцлером по причине недееспособности или за недостойное поведение. Рикордеры назначаются на свои должности на определенный срок. Мировые судьи уходят со сво­их постов практически по достижении 70 лет, а платные магист­раты - 65 лет, но и те и другие до этого могут быть смещены лорд-канцлером без указания причин.

Адвокатура в Англии

Функции представителей сторон в гражданском процессе, за­щиты по уголовным делам и оказания иных юридических услуг выполняются адвокатами, которые в Англии издавна делятся на две категории – барристеров(адвокатов) и солиситоров (поверенных). Барристеры (адвокаты) — это юристы, имеющие исключительное право выступать в высших су­дебных инстанциях (как и поверенные, они вправе выступать так­же в судах низших инстанций). Для того чтобы стать барристером, необходимо пройти стажировку у опытного барристера и длитель­ный курс обучения и после сдачи соответствующих экзаменов быть принятым в члены одного из четырех «иннов» — объедине­ний, входящих в корпорацию барристеров. Деятельность баррис­теров связана со многими традиционными правомочиями и огра­ничениями. В частности, они должны общаться с клиентами лишь через солиситоров, носить тогу и парик и т.п. Наиболее опытные и квалифицированные барристеры назначаются королевой по реко­мендации лорд-канцлера на должность «королевского советника», что дает им дополнительные правомочия и привилегии. Корпора­ция барристеров является самостоятельной и возглавляется сена­том и советом барристеров.

Солиситоры (поверенные) — значительно более многочисленная категория юристов. Они дают консультации своим клиентам, часто на посто­янной основе, готовят к слушанию гражданские и уголовные дела в интересах своих клиентов, выступают от имени обвинения или защиты, а также в качестве представителей интересов сторон в су­дах низших инстанций. Корпорация солиситоров возглавляется Юридическим обществом, управляемым выборным советом. Кан­дидаты в солиситоры должны иметь юридическое образование либо пройти курс обучения при Юридическом обществе, они cдают специальные экзамены и проходят двухлетнюю стажировку.

За последние годы большое развитие получила система оказания бесплатной или льготной юридической помощи малоимущим, согласно принятому в 1988 г. закону. Совет по юридической помощи неимущим, который назначается из опытных барристеров и соли- ситоров, учреждает специальный фонд, из которого и распределяет средства на оказание бесплатной или льготной юридической помощи. Такая помощь в Англии оказывается как по уголовным, так и по гражданским делам, причем при необходимости проводится про­верка имущественного положения лица, обратившегося за юриди­ческой помощью. Еще раньше, в 1986 г., был издан действующий ныне закон о бесплатной юридической помощи для Шотландии.

**Варианты контрольных работ**

**Вариант 1**

Задание 1.Прочитайте текст. Письменно переведите 3-й абзац текста.

Задание 2. Найдите в тексте и письменно ответьте на вопрос **Why did Koni refused to accept offers of high posts ?**

задание 3. Найдите и выпишите глаголы-сказуемые в первых трех предложениях первого абзаца. Определите видо-временную форму глаголов (письменно)

**russia's premiere jurist**

Russia's most brilliant prose­cutor and judge Anatoly Koni, was born 160 years ago on February 9. Anatoly stud­ied at the German school at St. Anne's Church in St.Petersburg, and in the senior grades specialized in mathematics. He then went on to the Mathematics Department of St. Peters­burg University, and when the university was closed fol­lowing a student unrest, Koni got a transfer to Moscow University's Law School. In 1865 he graduated with a candidate,s degree in law. His thesis, *The Right to*:*Necessary Defense,* got the young jurist into serious trouble with the authorities.

In 1866 Koni was appointed assistant secretary of the St. Petersburg Court. Koni moved slowly but surely up the ladder of the judicial system, being appointed to the courts of Kharkov, Samara, and Kazan. Everywhere Koni actively implemented the progressive changes of the judicial reform. He also lectured at the Law School for many years.

Of the large number of trials Koni took part in, the most: spectacular was the case (heard on March 31,1878) of Vera Zasulich, a member of the *Narodnik* radical move­ment who shot Fyodor Trepov, Moscow's governor. The trial was presided over by Koni who gave one of his brilliant speeches urging the jury to be unbiased. Zasulich was acquitted and released. The Russian pro­gressive public celebrated Koni's victory rapturously, but the czars never forgave his failure to have Zasulich sentenced.

For Koni all were equal before the law. Koni refused to accept offers of high posts, aware that he would be involved in intrigue in the highest circles. In 1907 he did consent to become a member of the State Council.

After the February 1917 Revolution, Koni was appointed to an important position in the Provisional Government. But when the Bolsheviks came to power some ten months later, Koni lost all his posts. Yet, Koni, now over seventy-five and suffering from hunger and cold, offered to give lectures under the new regime. In a conversation with Anatoly Lunacharsky, the Bolshevik Commissar for Education, he warned that the regime had to be defended from the excesses of the revolution itself.

Koni died on September 17, 1927, in Leningrad at the age of 83.

**ВАРИАНТ 2**

Задание 1.Прочитайте текст. Письменно переведите 2 и 3-й абзацы текста.

Задание 2. Найдите в тексте и письменно ответьте на вопрос **Whаt is in the hands of the Metropolitan Police Force** **?**

задание 3. Найдите и выпишите глаголы-сказуемые в первом предложении текста. Определите видо-временную форму глаголов и дайте форму инфинитива (письменно).

задание 4. Из второго абзаца текста выпишите все существительные во множественном числе. дайте форму единственного числа и переведите существительные на русский язык.

# Police Forces

Each of Britain's 52 police forces is responsible for law enforcement in its area, but there is constant co-operation among them.

Outside London most counties (regions in Scotland) have there own police forces, though in the interests of efficiency several have combined forces. The policing of London is in the hands of the Metropolitan Police Force, with headquarters at New Scotland Yard, and the City of London force.

The strength of the regular police in Britain at the end of 1992 was over 145,800 (including over 14,200 policewomen); of these nearly 27,300 belonged to the Metropolitan Police Force and just over 8,260 to the Royal Ulster Constabulary It is recognized that the composition of the police forces should reflect the make-up of a multiracial society and efforts are being made to encourage more members of the ethnic minori­ties to join them.

1. headquarters — штаб

2. make-up — состав

3. the Metropolitan Police Force — столичные полицейские силы

**ВАРИАНТ 3**

Задание 1.Прочитайте текст. Письменно переведите 1 абзац текста.

Задание 2. Найдите в тексте и письменно ответьте на вопрос

does the Criminal Evidence Act 1984 extend to Scotland or Northern Ireland**?**

задание 3. Найдите и выпишите глаголы-сказуемые во втором абзаце текста. Определите видо-временную форму глаголов и дайте форму инфинитива (письменно).

задание

# The Police Service

In enforcing the law, police action rests mainly upon common con­sent, for there is only a small number of officers in relation to the popula­tion (roughly one officer to every 400 or so people). Officers in Great Britain do not normally carry firearms (their only weapon is a trun­cheon) and there are strict limitations on police powers. Because of the emergency situation there, the police are armed in Northern Ireland.

The powers of the police in England and Wales have been modernised and clarified by the police and Criminal Evidence Act 1984, which at the same time has enhanced safeguards for the citizen. The Act does not generally extend to Scotland or Northern Ireland where separate legisla­tion applies.

Vocabulary Notes to text:

Enforcing the law must rest upon...- Воплощение (выполнение) закона должно основываться на

I fully agree with you. — Я с вами полностью согласен

Police officers do not carry firearms. — Полицейские офицеры не носят оружие

Everything depends on the circumstances. — Все зависит от обстоятельств

**ВАРИАНТ 4**

Задание 1.Прочитайте текст. Письменно переведите 2 абзац текста.

Задание 2. Найдите в тексте и письменно ответьте на вопрос

whoappoints members of the supreme court**?**

задание 3. Найдите и выпишите глаголы-сказуемые в третьем абзаце текста. Определите видо-временную форму глаголов и дайте форму инфинитива (письменно).

# The History of the Supreme Court of the United States

Established by the Constitution, the Supreme Court is the highest court in the United States. Members of the Court are appointed by the President with the advice and consent of the Senate.

The Supreme Court has a dual function: on the one hand it must interpret and expound all congressional enactments brought before it in proper cases; on the other hand it has the power (superseding that of all other courts) to examine federal and state stat­utes and executive actions to determine whether they conform to the Consti­tution. The Court's decisions have an impact beyond specific cases, for they are intended for guiding legislatures and the executive authority; thereby they mold the development of law.

The History of the Supreme Court shows how the court functions, by tracing the development of the judicial branch into a fully coequal partner with the executive, namely the President, and the legislative branch, or Congress, in the system of government of the United States.

**ВАРИАНТ 5**

Задание 1.Прочитайте текст. Письменно переведите 1 абзац текста.

Задание 2. Найдите в тексте и письменно ответьте на вопрос

what is the General Council of the Bar**?**

задание 3. Найдите и выпишите прилагательные в первом абзаце текста. Определите их степень и дайте перевод (письменно).

***The Legal Profession***

The legal profession is divided into two branches: barristers (advo­cates in Scotland) and solicitors. Barristers are known collectively as the "Bar", and collectively and individually as "counsel". Solicitors under­take legal business for individual and corporate clients, while barristers advise on legal problems submitted through solicitors and present cases in the higher courts; certain functions are common to both. Although peo­ple are free to conduct their own cases, most people prefer to be legally represented in the more serious cases.

The professional organisations for barristers are: the General Council of the Bar (in England and Wales), the Faculty of Advocates (in Scotland), and the General Council of the Bar of Northern Ireland and the Executive Council of the Inn of Court of Northern Ireland. For solicitors they are the Law Society of England and Wales, the Law Society of Scotland and the Law Society of Northern Ireland.

**Commentary and Notes to text**

1. corporate clients - корпоративные клиенты (организации)

2. the General Council of the Bar - генеральный совет барристеров

3. the Inn(s) of Court - “Судебные инны” (четыре английские школы подготовки барристеров)

**ВАРИАНТ 6**

Aid i Задание 1.Прочитайте текст. Письменно переведите 1 абзац текста.

Задание 2. Найдите в тексте и письменно ответьте на вопрос

whoappoints members of the supreme court**?**

задание 3. Найдите и выпишите глаголы-сказуемые в третьем абзаце текста. Определите видо-временную форму глаголов и дайте форму инфинитива (письменно).

# Civil Proceedings

*Legal* aid, which covers representation before the court, may be avail­able for most civil proceedings to those who satisfy the financial eligibili­ty conditions. An applicant for legal aid must also show not only that he or she has reasonable grounds for taking or defending proceedings but also that it is reasonable in all the circumstances of the case that he or she should receive, or continue to receive, legal aid. If legal aid is granted the case is conducted in the normal way except that in England and Wales no money passes between the client and the solicitor; all payments are made through the legal aid fund.

In certain limited circumstances the successful unassisted opponent of a legally aided party may recover his or her costs in the case from the legal aid fund. Where the assisted person recovers or preserves money or property in the proceedings the legal aid fund may have a first charge on that money or property to recover the sums it has expended on the assist­ed person's behalf.

## ВАРИАНТ 7

Задание 1. Прочитайте текст. Письменно переведите 1 абзац текста.

Задание 2. Найдите в тексте и письменно ответьте на вопрос

what does the civil law of England, Wales and North Ireland include**?**

задание 3. Найдите и выпишите глаголы-сказуемые в последнем абзаце текста. Определите видо-временную форму глаголов и дайте форму инфинитива (письменно).

# The Civil Law

The main sub-divisions of the civil law of England, Wales and North Ireland are: family law, the law of property, the law of contract and law of torts (covering injuries suffered by one person at the hands of bother irrespective of any contract between them and including concepts such as negligence, defamation and trespass). Other branches of the civil law include constitutional and administrative (particularly con­cerned with the use of executive power), industrial, maritime and ecclesiastical law. Scottish civil law has its own, often analogous, branches.

A review body was set up in 1985 to consider improving the machin­ery of civil justice in England and Wales. Its report was published in June 1988 and it recommended reforms designed to reduce delays in the han­dling of cases, ensure the best use of court resources and reduce the cost of litigation.

## ВАРИАНТ 8

Задание 1.Прочитайте текст. Письменно переведите 1 абзац текста.

Задание 2. Найдите в тексте и письменно ответьте на вопрос

What are the fundamental rights of any American**?**

задание 3. Найдите и выпишите глаголы-сказуемые в третьем абзаце текста. Определите видо-временную форму глаголов и дайте форму инфинитива (письменно).

**The United States of America**

1. The Constitution of the USA, the oldest still in force in the world, has been repeatedly amended to meet the changing needs of the nation, but it is still the "supreme law of the land". All governments and governmental groups, federal, state, and local must operate within its guidelines. The ultimate power under the Constitution is not given to the President (the executive branch), or to the Congress (the legislative branch), or to the Supreme Court (the judicial branch). Nor does it rest, as in many other countries, with a political group or party. It belongs to "We the People", in fact and in spirit.

2. In this way, Americans first took for themselves the liberties and rights that elsewhere were the privileges of an elite few. Americans would manage their own affairs in their own interests. They would elect their own representatives and make their own laws, and, of course, they would make their own mistakes.

3. They stated in the first ten Constitutional Amendments, known together as the Bill of Rights, what they considered to be the fundamental rights of any American. Among these rights are the freedom of religion, speech, and the press, the right of peaceful assembly, and the right to petition the government to correct wrongs. Other rights guarded the citizens.

## ВАРИАНТ 9

Задание 1.Прочитайте текст. Письменно переведите 1абзац текста.

Задание 2. Найдите в тексте и письменно ответьте на вопрос

who may be brought before a children's hearing.**?**

задание 3. Найдите и выпишите глаголы-сказуемые в третьем абзаце текста. Определите видо-временную форму глаголов и дайте форму инфинитива (письменно).

# Scotland

In Scotland the age of criminal responsibility is eight years but prose­cution of children under the age of 16 years in court is rare and can take place only as instructed by the Lord Advocate; court proceedings nor­mally take place only where the offence is of serious nature, or where a child is prosecuted together with an adult.

Instead, children under 16 (or in certain circumstances those aged between 16 and 18 if subject to a su­pervision requirement) who have committed an offence or are considered to be in need of care and protection may be brought before a children's hearing. The hearing, which consists of three lay people drawn from a panel for each region or islands area, determines in an informal setting whether compulsory measures of care are required and, if so, the form they should take.

An official 'reporter' decides whether a child should come before a hearing. If the grounds for referral are not accepted by the child or parents, or if for any reason the child is not capable of under­standing the explanation of the grounds, the case goes to the sheriff for proof. If he finds the grounds established, the sheriff remits the case to the reporter to arrange a hearing. The sheriff also decides appeals against any decision of a children's hearing.

# ВАРИАНТ 10

Задание 1.Прочитайте текст. Письменно переведите текст.

Задание 2. Найдите в тексте и письменно ответьте на вопрос

whom does the boards of visitors (and visiting committees) consist of**?**

задание 3. Найдите и выпишите глаголы-сказуемые в третьем абзаце текста. Определите видо-временную форму глаголов и дайте форму инфинитива (письменно).

# Privileges and Discipline in Prisons

Prisoners may write and receive letters and be visited by relatives and friends, and those in open establishments may make telephone calls. Privileges include a personal radio, books, periodicals and newspapers, and the opportunity to make purchases from the canteen with money earned in prison. Depending on facilities prisoners may be granted the further privileges of dining and recreation in association, and watching television.

Breaches of discipline are dealt with by the prison governor, or by the boards of visitors (visiting committees in Scotland), who have power to order forfeiture of remission. Boards of visitors (and visiting committees) consist of lay people, two of whom must be magistrates.

**Commentary and** Notes **to text**

1. depending on facilities —- в зависимости от поведения

2. in association – в процессе общения

3. the prison governor — тюремный надзиратель

4. the boards of visitors — совет(ы) инспекторов

5. to order forfeiture of remission — лишать права заключенного на смягчения наказания

**Содержание зачёта**

1. Проверка умения читать вслух и переводить со словарем текст, освещающий вопросы по специальности студента. Объем текста – из расчета 1200 печатных знаков за 1 академический час.(Тексты из уроков 1-15 учебника Зеликмана, указанные выше)
2. Проверка понимания содержания текста на темы, указанные в программе.

Контроль понимания содержания текста на иностранном языке, объем текста – примерно 600-800 печатных знаков. Темп чтения - не менее 400 печатных знаков в минуту. (Тексты из учебника Зеликмана для просмотрового чтения, уроки 1-15).

1. Проверка умений.

Сделать устное сообщение на темы, связанные с жизнью студента, отдыхом, учебным заведением, будущей специальностью. Участвовать в беседе по заданной ситуации общения.

6.3 СЛОВАРЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ

|  |
| --- |
| accomplice [a'komplis] — соучастник |
| accuse (v) — обвинять |
| accused — обвиняемый |
| add (v) — добавлять |
| administer justice – осуществлять правосудие |
| age — возраст |
| appoint (v) — назначать |
| approve(v) — одобрять |
| as well as – так же, как |
| assassinate (v) – убивать |
| authority – власть |
| be busy – быть занятым |
| be free — быть свободным |
| be good at smth. — успевать(пo какому – либо предмету) |
| be over — заканчиваться |
| bench — (зд.) состав суда |
| body — (зд.) орган |
| bring a verdict — вынести вердикт |
| burglary — кража со взломом |
| call on — призывать (кого-либо) |
| care (v) — заботиться |
| catch (caught) (v) — (зд.) попасть |
| cause (v) — вызывать, быть причиной |
| chairman — председатель |
| chamber — палата |
| chief — глава |
| Chief Justice — главный судья |
| circuit— округ |
| circumstantial evidence – косвенные улики |
| citizen – гражданин |
| civil law — гражданское право |
| commit a crime (v) — совершать преступление |
| common law — общее право |
| councel – советник |
| county — графство |
| court —суд |
| Create (v) — создавать |
| crime — преступление |
| criminal — преступник |
| criminal law — уголовное право |
| cross-examination— перекресный допрос |
| day off – выходной |
| death— смерть |
| defence counsel - защитник |
| defendant — ответчик |
| development – развитие |
| do everything possible — сделать все возможное |
| do one's best — делать все возможное |
| draft (v) — проектировать |
| draw (v) — рисовать |
| elect (v) — выбирать |
| elector — выборщик |
| evidence — свидетельское показание |
| examine (v) — (зд.) изучать |
| execute (v) ['eksikju:t] — казнить |
| executive [ig'zekjutiv] — исполнительный |
| exhibit (v) [ig'zibit] — выставлять |
| existing — существующий |
| face — сталкиваться (с проблемой) |
| find guilty ['gilti] — признать виновным |
| food — пища |
| forget (v) – забывать |
| give advice (v) - давать совет |
| government — правительство |
| guest — гость |
| guilty ['gilti] — виновный |
| hearing — слушание ( судебного дела) |
| include (v) — включать |
| indictment [m'daitmant] — обвинительный акт |
| innocent— невиновный |
| introduce — (зд.) представлять |
| invite(v) — приглашать |
| issue (v) ['isju:] — издавать (о приказе) |
| join (v) — присоединяться |
| Judge (v) —судить |
| judgement — судебное решение |
| judicial — судебный |
| judiciary— судоустройство |
| junior – младший |
| jury — присяжные |
| jury box — места присяжных |
| Justice of the peace — мировой судья |
| juvenile — несовершеннолетний |
| keep order (v) — поддерживать порядок |
| kill (v) — yбивать |
| law – право |
| law student - студент – правовед |
| lawyer — юрист |
| lay — профессионал |
| legislation –законодательство |
| library — библиотека |
| look like — быть похожим |
| majority — большинство |
| make a speech — произнести речь |
| make notes — конспектировать |
| marriage — брак |
| mass media — средства массовой информации |
| meeting — встреча |
| murder (v) — убивать |
| murderer — убийца |
| neighbour — сосед |
| numerous — многочисленный |
| objection — возражение |
| occasion — случай |
| on the charge — по обвинению |
| participate (v) — принимать участие |
| pass a law — принять закон |
| pass an exam - сдать экзамен |
| pay attention — обращать внимание |
| perjury— лжесвидетельство |
| plaintiff — истец |
| plead a case — защищать дело в суде |
| poor — бедный |
| population — население |
| possibility — возможность |
| power — власть |
| preside — председательствовать |
| principal suspect – основной подозреваемый |
| prisoner's box — место обвиняемого |
| private property — частная собственность |
| probably — вероятно |
| prosecution — обвинение |
| prosecutor — прокурор, обвинитель |
| prove (v) [pru:v] — доказывать |
| reading-room — читальный зал |
| reason — причина |
| receive — получать |
| relation — отношение |
| Release (v) — освобождать |
| represent (v) — представлять |
| representative — представитель |
| right (n) — право |
| rob (v) — грабить |
| rule (n.) — правило, норма |
| ruling – правящий |
| sentence – приговор |
| set – набор, список |
| silly— глупый |
| sitting of the court — заседание суда |
| society — общество |
| solicitor — поверенный |
| solve (v) — решать, разрешать |
| stage of development – стадия развития |
| strengthen (v) — укреплять |
| studies - занятия |
| suffrage — избирательное право |
| supervise — осуществлять надзор |
| supervision — надзор |
| suspect (v) — подозревать |
| take an oath— давать клятву |
| term — срок |
| testify (v) ['testifai] — свидетельствовать |
| testimony— свидетельские показания |
| trial — судебное разбирательство |
| try (v) — разбирать в судебном порядке |
| unemployment —безработица |
| violate (v) — нарушать |
| violence — насилие |
| violent — насильственный |
| voter — избиратель |
| watch TV — смотреть телевизор |
| will (n.) — завещание |
| witness — свидетель |
| witness-box — место для дачи показаний |

## 6.4 Таблица неправильных глаголов

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Инфинитив | Прошедшее время | Причастие прошедшего времени | Основные значения |
| be | was | been | быть |
| beat | beat | beaten | бить |
| become | became | become | стать |
| begin | began | begun | начать |
| bite | bit | bitten | кусать |
| break | broke | broken | ломать |
| bring | brought | brought | приносить |
| build | built | built | строить |
| buy | bought | bought | купить |
| catch | caught | Caught | поймать |
| choose | chose | Chosen | выбрать |
| come | came | Come | придти |
| cost | cost | Cost | стоить |
| cut | cut | Cut | резать |
| do | did | done | делать |
| draw | drew | drawn | тащить, рисовать |
| dream | dreamt | dreamt | грезить, мечтать |
| drink | drank | drunk | пить |
| eat | ate | eaten | есть |
| fall | fell | Fallen | падать |
| feed | fed | Fed | кормить |
| feel | felt | Felt | чувствовать |
| fight | fought | Fought | сражаться |
| find | found | Found | находить |
| forget | forgot | Forgot ten | забыть |
| get | got | got | получить |
| give | gave | given | дать |
| go | went | gone | идти, уйти |
| have | had | Had | иметь |
| hear | heard | Heard | слышать |
| hit | hit | Hit | ударить, попасть |
| hurt | hurt | Hurt | причинить боль |
| keep | kept | Kept | хранить |
| know | knew | Known | знать |
| learn | learnt | learnt | учить |
| leave | left | left | оставить |
| lend | lent | lent | одолжить |
| let | let | let | пустить, дать |
| light | lit | lit | осветить |
| lose | lost | lost | терять |
| make | made | made | делать |
| mean | meant | meant | подразумевать |
| meet | met | met | встретить |
| put | put | put | класть |
| read | read | read | читать |
| ring | rang | rung | звонить |
| run | ran | run | бежать, течь |
| say | said | said | говорить, сказать |
| see | saw | seen | видеть |
| sell | sold | sold | продавать |
| send | sent | sent | посылать |
| set | set | set | сажать, ставить |
| shake | shook | shaken | трясти, дрожать |
| shine | shone | shone | сиять, светить |
| shoot | shot | shot | стрелять |
| shut | shut | shut | закрывать |
| sinq | sang | sung | петь |
| sink | sank | sunk | тонуть |
| sit | sat | sat | сидеть |
| sleep | slept | slept | спать |
| smell | smelt | smelt | нюхать, обонять |
| speak | spoke | spoken | говорить |
| spend | spent | spent | тратить |
| stand | stood | stood | стоять |
| steal | stole | stolen | красть |
| swim | swam | swum | плавать |
| take | took | taken | брать |
| teach | taught | taught | учить |
| tell | told | told | рассказывать |
| think | thought | thought | думать, полагать |
| understand | understood | understood | понимать |
| wake | woke | woken | просыпаться |
| wear | wore | worn | носить |
| write | wrote | written | писать |